

Szczecin, dnia 17 kwietnia 2012 r.

Znak sprawy: WOIRZL.II.272.2.2012.AK

**Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości poniżej 200 000 euro na „przygotowanie: a) Założeń metodycznych do Studium potencjału rozwoju infrastruktury transportowej tworzącej Środkowoeuropejski Korytarz Transportowy CETC-ROUTE65 oraz b) Studium potencjału rozwoju infrastruktury transportowej tworzącej Środkowoeuropejski Korytarz Transportowy CETC-ROUTE65”.**

### **Odpowiedzi na pytania Wykonawców**

Zgodnie z art. 38 ust. 2, 4 i 4a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 – dalej: ustawa PZP), Zamawiający dokonuje zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, ogłoszenia oraz odpowiada na pytania Wykonawców:

#### **Pytanie 1:**

Punkt II.4 SIWZ mówi, że Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia kwotę w wysokości 204 191, 00 zł brutto. Jednocześnie punkt XIV.6 mówi, że bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia kwotę 204 191, 00 zł brutto.

#### **Odpowiedź 1:**

Zamawiający potwierdza, że na realizację zamówienia zamierza przeznaczyć kwotę 204 191, 00 zł brutto.

#### **Pytanie 2:**

W nawiązaniu do Punktu VIII.1.2) a) prosimy o wyjaśnienie czy usługa o charakterze strategicznym wykonane dla Związku Gmin i Miast Morskich (stowarzyszenie jednostek samorządu terytorialnego) spełnia kryteria określone w powyższym punkcie.

#### **Odpowiedź 2:**

Zamawiający dopuszcza by usługa była wykonana na rzecz jednostki samorządu terytorialnego lub związku/stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego pod warunkiem, że łączna liczba mieszkańców takiego związku/stowarzyszenia przekracza 1 600 tysięcy mieszkańców lub na rzecz jednostki administracji rządowej.

#### **Z uwagi na odpowiedź 2 ulega zmianie postawiony warunek udziału w postępowaniu.**

Pkt 1 ppkt. 2 rozdziału VIII SIWZ otrzymuje brzmienie:

1. W postępowaniu wziąć mogą udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia, poprzez wykazanie, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, należycie wykonali, co najmniej cztery usługi odpowiadające swoim rodzajem usłudze, stanowiącej przedmiot zamówienia. Przez usługę odpowiadającą swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia rozumie się:
  - a) usługę polegającą na sporządzeniu dokumentu o charakterze strategicznym dotyczącym rozwoju przynajmniej jednej gałęzi transportu na rzecz jednostki samorządu terytorialnego o liczbie

ludności powyżej 1 600 tysięcy mieszkańców lub związku/stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego pod warunkiem, że łączna liczba mieszkańców takiego związku/stowarzyszenia przekracza 1 600 tysięcy mieszkańców lub na rzecz jednostki administracji rządowej;

b) usługę polegającą na sporządzeniu ekspertyzy dotyczącej transgranicznych korytarzy transportowych.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże się doświadczeniem w wykonaniu wymaganej liczby usług wskazanych w punkcie a) bądź w punkcie b), lub łącznie w punkcie a) i b).

**Pytanie 3:**

Czy Zamawiający pokrywa koszty ewentualnych podróży służbowych związanych z realizacją Zamówienia do krajów, w których znajdują się eksperci narodowi wskazani przez Zamawiającego?

**Odpowiedź 3:**

Sposób utrzymywania kontaktów zależy od wyboru Wykonawcy i powinien być ujęty w kosztach całkowitych za wykonanie ekspertyzy.

**Pytanie 4:**

Czy możliwe jest poinformowanie nas kim są eksperci narodowi lub/i jakie instytucje reprezentują?

**Odpowiedź 4:**

Nie, ponieważ zapotrzebowanie na eksperta z konkretnej dziedziny powinno zostać przedstawione w Założeniach metodycznych do Studium.

**Pytanie 5:**

Kto będzie formalnie odpowiedzialny za odbiór prac realizowanych przez ekspertów z poszczególnych krajów?

**Odpowiedź 5:**

Krzysztof Żarna – Zastępca Dyrektora Wydziału Rozwoju Regionalnego lub osoba przez niego wskazana, który jednocześnie będzie reprezentował podmiot zamawiający ekspertyzy tj. Województwo Zachodniopomorskie.

**Pytanie 6:**

Jak uregulowane zostanie przełożenie jakości prac ekspertów na wymagania odnośnie wykonawcy zlecenia?

**Odpowiedź 6:**

Zgodnie z zapisami SIWZ, część „OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA”, Studium w rozdziale 3-8 ma stanowić zestawienie danych liczbowych i graficznych zdefiniowanych w części tabelarycznej. W związku z powyższym Wykonawca ponosi odpowiedzialność za:

- prawidłowe i rzetelne przygotowanie części tabelarycznej, która powinna w prosty i przejrzysty sposób określić jakie dane liczbowe i graficzne są niezbędne do przygotowania opracowania;
- zebranie danych liczbowych i graficznych z obszaru Polski;
- zestawienie danych liczbowych i graficznych zebranych z obszaru Polski i otrzymanych od ekspertów krajowych w przypadku pozostałych krajów.

Wykonawca nie odpowiada za jakość danych jakie otrzymał, ma je tylko w sposób najlepszy z możliwych przedstawić i/lub wykorzystać (w przypadku danych graficznych) do przygotowania spójnego opisu infrastruktury transportowej w korytarzu.

**Pytanie 7:**

Jakie są wymagane/rekomendowane sposoby koordynacji pracy pomiędzy zleceniobiorcą a ekspertami - współpraca "peer to peer" na poziomie ustaleń bezpośrednich, uczestnictwo w ew. spotkaniach koordynacyjnych projektu itp.

**Odpowiedź 7:**

Współpraca ma się odbywać na zasadzie ustaleń bezpośrednich z ekspertami krajowymi. W przypadkach, gdy kontakt odbywa się pocztą lub pocztą elektroniczną, należy kopie korespondencji przekazać Zamawiającemu. Uczestnictwo w spotkaniach nie jest obowiązkowe poza dwoma przypadkami wskazanymi w SIWZ w opisie przedmiotu zamówienia (str.20), gdzie Zamawiający zastrzega sobie, że prezentacje metodyki i wstępnych rezultatów badań będą miały miejsce podczas spotkań Komitetu Sterującego Inicjatywy CETC-ROUTE65, odbywających się poza granicami kraju.

**Pytanie 8:**

Czy eksperci będą zaangażowani w ocenę formalną założeń metodycznych studium?

**Odpowiedź 8:**

W formalną ocenę założeń metodycznych zaangażowani będą przedstawiciele regionów, których Studium dotyczy.

**Pytanie 9:**

Czy sekretariat techniczny projektu (Szczecin) zostanie wyposażony w uprawnienia decyzyjne umożliwiające rozstrzygnięcie ew. sporów?

**Odpowiedź 9:**

W przypadku sporów o charakterze techniczno-administracyjnym, osobą właściwą do ich rozstrzygnięcia będzie Krzysztof Żama – Zastępca Dyrektora Wydziału Rozwoju Regionalnego lub osoba przez niego wskazana.

W przypadku sporów natury prawnej, nie rozstrzygniętych umową na wykonanie przedmiotu zapytania, organem właściwym do ich rozstrzygnięcia będzie sąd powszechny.

**Pytanie 10:**

Jaki jest język realizacji opracowania, czy trzeba sporządzać wersję angielską/streszczenia w językach poszczególnych państw partnerskich?

**Odpowiedź 10:**

Oba opracowania przygotować należy w języku polskim. Urząd na własny koszt dokona tłumaczenia ostatecznych wersji dokumentów. Językiem roboczym do współpracy z ekspertami regionalnymi będzie język angielski.

**Pytanie 11:**

Czy raporty z postępów realizacji projektu mają mieć formę dokumentów przesyłanych zleceniodawcy czy ma się to odbywać w formie prezentacji wyników dla komitetu sterującego?

**Odpowiedź 11:**

Raporty z postępu prac powinny mieć formę dokumentów przesłanych zleceniodawcy.

**Pytanie 11:**

Zwracamy się z zapytaniem czy za usługi odpowiadające swoim rodzajem o charakterze strategicznym, wykonywane w okresie ostatnich trzech lat, dotyczące przynajmniej jednej gałęzi transportu mogą być uznane następujące prace/studia:

studium wykonalności projektu inwestycyjnego na rzecz wybranej gałęzi transportu wykonywane w ramach RPO dla jednostki samorządu terytorialnego,

- badanie ewaluacyjne obejmujące gałęzie transportu wykonywane na rzecz jednostki samorządu terytorialnego,

- analizy rynkowe wybranej gałęzi transportu wykonywane na rzecz jednostki samorządu terytorialnego.

**Odpowiedź 11:**

Wymienione przykładowo prace/studia mogą zostać uznane za dokumenty o charakterze strategicznym. Za dokument o charakterze strategicznym Zamawiający uznaje każdy dokument, który może być podstawą do podejmowania działań i decyzji rozwojowych w jednostkach samorządu terytorialnego. Do dokumentów takich należą: koncepcje, studia wykonalności, plany działań, strategie, programy działań, raporty oceniające. Badania ewaluacyjne to proces zbierania, analizowania i wartościowania danych w celu dostarczenia wiedzy niezbędnej do podjęcia decyzji dotyczących przyszłych działań, natomiast analiza rynkowa to zespół czynności, które zmierzają do powstania racjonalnych przesłanek podejmowania decyzji bieżących. W związku z tym, każdy z wymienionych dokumentów ma charakter strategiczny.

**Pytanie 12:**

Czy przedmiotowe założenia metodyczne oraz analizy wykonane w ramach studium mają zostać przeprowadzone na obszarze Polski, Szwecji, Czech, Słowacji, Węgrzech i Chorwacji?

**Odpowiedź 12:**

Opis przedmiotu zamówienia wskazuje, że zarówno Założenia jak i Studium mają dotyczyć 6 krajów: Polski, Szwecji, Czech, Słowacji, Węgier i Chorwacji. W przypadku Założeń Zamawiający wskazuje, że wykaz dokumentów programowych i wytycznych dotyczy szczebla Unii Europejskiej, a nie poszczególnych krajów. Założenia stanowią wspólną podstawę do przygotowania osobnych ekspertyz dla poszczególnych krajów.

**Pytanie 13:**

Jakiego rodzaju dane i raporty ekspertów z poszczególnych krajów zostaną przekazane Wykonawcy opracowania?

**Odpowiedź 13:**

Zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia to Wykonawca ma określić w Założeniach, jakie dane są mu potrzebne, aby możliwe było opisanie wszystkich zagadnień stanowiących elementy Studium.

**Pytanie 14:**

W jakim języku będą przekazane materiały? Czy Wykonawca opracowania zobowiązany jest do tłumaczenia danych i raportów ekspertów na własny koszt?

**Odpowiedź 14:**

Zarówno językiem, w którym przygotowane raporty ekspertów krajowych, jak i językiem roboczym do kontaktu z ekspertami jest język angielski. Natomiast Założenia i Studium przygotować należy w języku polskim.

**Pytanie 15:**

W ramach analizy należy przedstawić rozwiązania dotyczące układu komunikacyjnego, które będą stanowić podstawę do jego rozwoju i modernizacji. Na jakiej podstawie ma powstać koncepcja układu komunikacyjnego?

**Odpowiedź 15:**

Koncepcja powinna wynikać z analizy istniejącej infrastruktury określonej na podstawie danych liczbowych i graficznych, nadesłanych przez ekspertów z poszczególnych krajów. Proponowane rozwiązania powinny zapewniać spójność sieci transportowej poszerzonej o obiekty przestrzennie funkcjonalne tj. centra logistyczne w obszarze Korytarza.

**Pytanie 16:**

Czy w ramach analiz i na potrzeby zaproponowania nowego układu komunikacyjnego Wykonawca ma przeprowadzić analizę popytu?

**Odpowiedź 16:**

Nie ma potrzeby przeprowadzania analizy popytu.

**Pytanie 17:**

Czy Wykonawca powinien pozyskać i przeanalizować miejscowe plany zagospodarowanie przestrzennego na szczeblu krajowym dla każdego z państw?

**Odpowiedź 17:**

Nie, ponieważ Studium ma określić stan obecny.

**Pytanie 18:**

Czy Wykonawca jest zobowiązany pozyskać na własną rękę dane dotyczące przekształceń przestrzennych i demograficznych? Jeśli nie, to czy zostaną one przekazane Wykonawcy przez ekspertów z poszczególnych krajów?

**Odpowiedź 18:**

Studium ma być inwentaryzacją infrastruktury transportowej i logistycznej, o ile wykonawca będzie uważał że dane dotyczące przekształceń przestrzennych i demograficznych są mu niezbędne dla przygotowania Studium, powinien zawrzeć taki zapis w Założeniach.

**Pytanie 19:**

Czy koncepcje układów komunikacyjnych mają zostać przedstawione graficznie? Jeśli tak, to z jaką dokładnością, na jakich podkładach mapowych i w jakiej skali? Czy Zamawiający przekaże Wykonawcy niezbędne podkłady mapowe dla poszczególnych krajów?

**Odpowiedź 19:**

Układ sieci powiązań komunikacyjnych powinien zostać przedstawiony graficznie. Jednakże w związku z tym, że Zamawiający nie jest w stanie z góry przewidzieć jakie materiały zostaną przekazane Wykonawcy przez ekspertów krajowych, nie chce narzucać szczegółów dotyczących ich wykonania. Zamawiający w założeniach ma określić parametry danych jakich oczekuje, a następnie w sposób najlepszy z możliwych wykorzysta je do przygotowania Studium.

**Pytanie 20:**

W nawiązaniu do zapisu w paragrafie 4 ustęp 1 w projekcie umowy prosimy o zmianę terminu „opóźnienie” na „zwłokę”. Zgodnie z kodeksem cywilnym opóźnienie w wykonaniu świadczenia obejmuje nie tylko nieterminowe wykonanie obowiązku z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, ale również takie, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności. W związku z powyższym, niezależnie od przyczyn Wykonawca będzie zobowiązany do zapłaty kary umownej każdorazowo w sytuacji opóźnienia w wykonywaniu obowiązków.

**Odpowiedź 20:**

Zamawiający nie zmienia zapisów projektu umowy.

**Pytanie 21:**

Odnosnie pkt. 1 pkt.2 rozdziału VIII – czy za usługi potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu uznaje się również te, które zostały wykonane przez firmę w charakterze podwykonawcy na rzecz innej firmy (wykonawcy głównego), której owa usługa została zlecona przez administrację centralą lub jednostkę samorządu terytorialnego? Fakt wykonania owej usługi przez

firmę w charakterze podwykonawcy potwierdzają m.in. referencje wystawione przez wykonawcę głównego, w których jest mowa o tym, że praca stanowi całość lub część opracowania zleconego przez administrację centralną lub jednostkę samorządu terytorialnego.

**Odpowiedź 21:**

Tak. Dopuszcza się by wykonawcy prezentowali doświadczenie zdobyte, jako podwykonawca, pod warunkiem, że zakres posiadanego doświadczenia odpowiada wymaganiom SIWZ.

**Pytanie 22:**

Odnośnie załącznika nr 4 do SIWZ – Zamawiający zastrzega sobie prawo, że prezentacje rezultatów prac odbędą się poza granicami kraju tj. w Rijecie (Chorwacja). Ile odbędzie się takich prezentacji? W jakim języku będą prowadzone?

**Odpowiedź 22:**

W SIWZ część III punkt 1 podpunkt D i E, wskazane jest że będą dwie takie prezentacje. W ramach pierwszej zaprezentowana powinna być metodyka, na drugim wstępne rezultaty badań. Prezentacje będą prowadzone w języku polskim, Zamawiający zapewni tłumaczenie na inne języki.

**Pytanie 23:**

Co Zamawiający rozumie pod pojęciem Wytyczne dla współpracy z narodowymi ekspertami z obszaru Korytarza CETC-ROUTE65? Wytyczne takie powinny zostać przekazane w ramach założeń metodycznych.

**Odpowiedź 23:**

Zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia za wytyczne Zamawiający uznaje np. wytyczne dotyczące formatu plików graficznych, możliwości kontaktu z wykonawcą, terminy złożenia ekspertyz narodowych itd.

**Pytanie 24:**

Czy dobrze rozumiemy, że tzw. ekspertami narodowymi dla Polski będą Wykonawcy, którzy wygrają postępowanie przetargowe?

**Odpowiedź 24:**

Tak, ekspertem narodowym dla Polski jest Wykonawca.

**Pytanie 25:**

W jakiej wersji językowej trzeba będzie przedłożyć Zamawiającemu Założenia metodyczne do Studium potencjału rozwoju infrastruktury transportowej tworzącej Środkowoeuropejski Korytarz Transportowy CETC-ROUTE65 oraz Studium potencjału rozwoju infrastruktury transportowej tworzącej Środkowoeuropejski Korytarz Transportowy CETC-ROUTE65?

**Odpowiedź 25:**

Oba opracowania należy przekazać Zamawiającemu w języku polskim.

**Pytanie 26:**

Jakie horyzonty czasowe przewiduje Zamawiający dla opisu infrastruktury oraz innych istotnych danych?

**Odpowiedź 26:**

Wykonawca ma za zadanie scharakteryzować stan obecny infrastruktury.

Powyższe wyjaśnienia stają się częścią SIWZ wiążącą dla Wykonawcy. Wykonawcy są zobowiązani uwzględnić powyższe zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia podczas sporządzania ofert, w tym także podczas wypełniania załączników i druków.

**Mając powyższe na uwadze, Zamawiający zmienia termin składania i otwarcia ofert. Oferty należy składać w terminie do dnia 23 kwietnia 2012 r. do godziny 14:00 budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70– 421 Szczecin (pokój nr 343).**

Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi tego samego dnia (23 kwietnia 2012 r.) o godzinie 14.30 w pok. 308 w budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin.

WICEMARSZAŁEK

Kierownik Zamawiającego